

sobre todo), quizás intuyendo que por ese camino se llegaría al Alemania contra todos, y esto no se perdona fácilmente. Tuvo que exiliarse en París a partir de 1831, ciudad donde vivió doce años y en la que conoció a Karl Marx en 1843. El filósofo y economista dijo de él que era el escritor alemán más grande después de Goethe. En sus *Memorias*, encontradas entre sus inéditos —que fueron destruidos en buena parte por la censura oficial— Heine nos cuenta algo que le define en parte: «Es acto inmoral e ilícito la publicación de tan sólo una línea de un escritor que éste no haya dedicado a un gran público». Esta vocación de intelectual se explica aún más con esta otra aseveración suya: «los artistas son al mismo tiempo tribunos y apóstoles». Criticó al romanticismo («poesía del desmayo») y se propuso pasar del dolor universal al poeta político. Se educó bajo la mirada ilustrada de su madre (discípula de Rousseau) y del espíritu francés que dominaba entonces en su ciudad, y lo que le otorgó un talante escéptico, pero muy poco aprecio por la literatura francesa, especialmente la poesía. El hexámetro francés —dijo haciendo una greguería antes de Gómez de la Serna— es un hipo rimado. La madre luchó por apartar al joven Heine de la superstición y la poesía, como si encarnara la República de Platón, pe-

ro un padre jugador, amante de los caballos y de los perros, protector de actrices, le ayudó a equilibrar la herencia. Detestó con culpa a su madre, y amó a su padre. Abjuró de su religión en 1825 convirtiéndose al luteranismo.

En España fue muy conocido en la segunda mitad del siglo pasado, traducido, entre otros por Eulogio Florentino Sanz (1825-1881) y Augusto Ferrán (1836-1880), el gran amigo de Gustavo Adolfo Bécquer; pero se le fue olvidando, siguiendo la tradición de su propio país, y es escasa la suerte que ha corrido en el siglo XX. Hay que recordar primero que Heine se interesó por la literatura española, especialmente la barroca, gracias al éxito que tuvo nuestro teatro en la Alemania romántica. Leyó *El Quijote* en su infancia, en la traducción de Ludwig Tieck, y desde entonces lo releía cada lustro de su vida. Vio en él «la mayor de las sátiras contra el entusiasmo humano», y en Cervantes «al fundador de la novela moderna». Esta lúcida visión está, sin embargo, muy determinada por los intereses de su propia obra. La modernidad de Cervantes la ve Heine en la descripción de las clases bajas y las realidades sucias unidas a su concepción general de la sociedad. En este elemento «democrático» radicaría su modernidad, sin duda imaginando su propia tradición literaria.

## Colaboradores

JOSÉ MANUEL CUENCA TORIBIO: Historiador español, profesor de historia contemporánea en la Universidad de Córdoba.

ALAIN DIDIER-WEILL: Médico y psicoanalista francés. Reside en París.

JORDI DOCE: Crítico y poeta español, profesor en la Universidad de Oxford.

GUSTAVO GUERRERO: Crítico venezolano, lector de español en las ediciones Gallimard.

JAMES FENTON: Crítico literario inglés, colaborador del *New York Review of Books*.

EDUARDO FOULKES: Psicoanalista argentino residente en Madrid.

ROBERTO HARARI: Psicoanalista argentino residente en Buenos Aires.

ALBERT G. HAUF: Hispanista alemán, profesor en la universidad de Valencia.

LEOPOLDO HONTAÑÓN: Crítico musical español residente en Madrid.

JOSÉ AGUSTÍN MAHIEU: Crítico cinematográfico argentino residente en Madrid.

ENRIQUE MARTÍNEZ MIURA: Crítico de música y pintura español, residente en Madrid.

SELENA MILLARES: Hispanoamericanista española, profesora en la Universidad Autónoma de Madrid.

OSVALDO RODRÍGUEZ: Hispanoamericanista español, profesor en la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.

MOUSTAPHA SAPHOUAN: Psicoanalista egipcio de habla francesa, residente en París.

AGUSTÍN SEGUÍ: Crítico colombiano, profesor en la universidad de Saarland (Alemania).

GUZMÁN URRERO PEÑA: Licenciado en ciencias de la información, especialista en medios masivos.



# Revista de Occidente

Revista mensual fundada en 1923 por  
José Ortega y Gasset

**leer, pensar, saber**

j. t. fraser • maría zambrano • umberto eco • james  
buchanan • jean-françois lyotard • george steiner • julio  
çaro baroja • raymond carr • norbert elias • julio cortázar  
• gianni vattimo • j. l. lópez aranguren • georg simmel •  
georges duby • javier muguerza • naguib mahfuz • susan  
sontag • mijail bajtin • ángel gonzález • jürgen habermas  
• a. j. greimas • juan benet • richard rorty • paul ricoeur  
• mario bunge • pierre bourdieu • isaiah berlin • michel  
maffesoli • claude lévi-strauss • octavio paz • jean  
baudrillard • iris murdoch • rafael alberti • jacques  
derrida • ramón carande • robert darnton • rosa chacel

Edita: Fundación José Ortega y Gasset  
Fortuny, 53. 28010 Madrid. Tel. 410 44 12

Distribuye: Comercial Atheneum  
Rufino González, 26. 28037 Madrid. Tel. 754 20 62